

Haftarah, Shabbat Chol h-Moed

Ezekiel 37:1-14

(1) The hand of the LORD came upon me. He took me out by the spirit of the LORD and set me down in the valley. It was full of bones. (2) He led me all around them; there were very many of them spread over the valley, and they were very dry. (3) He said to me, "O mortal, can these bones live again?" I replied, "O Lord GOD, only You know." (4) And He said to me, "Prophesy over these bones and say to them: O dry bones, hear the word of the LORD! (5) Thus said the Lord GOD to these bones: I will cause breath to enter you and you shall live again. (6) I will lay sinews upon you, and cover you with flesh, and form skin over you. And I will put breath into you, and you shall live again. And you shall know that

יחזקאל ל"ז:א'-י"ד

(א) הִיָּתָה עָלַי יְדֵי־יְהוָה וַיּוֹצֵאֵנִי
בְרוּחַ יְהוָה וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבְּקָעָה
וְהָיָא מְלֵאָה עֲצָמוֹת: (ב) וְהֶעֱבִירָנִי
עֲלֵיהֶם סָבִיב | סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת
מְאֹד עַל־פְּנֵי הַבְּקָעָה וְהִנֵּה יְבֵשׁוֹת
מְאֹד: (ג) וַיֹּאמֶר אֵלַי בְּוֹאֲאָדָם
הֲתַחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַר
אֲדַנִּי יְהוָה אַתָּה יִדְעָתָּ: (ד) וַיֹּאמֶר
אֵלַי הֲנִבְאָ עַל־הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה
וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם הָעֲצָמוֹת הַיְבֵשׁוֹת
שְׁמָעוּ דְבַר־יְהוָה: (ה) כֹּה אָמַר
אֲדַנִּי יְהוָה לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה
אֲנִי מֵבִיא בָכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם: (ו)
וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהֶעֱלֵתִי
עֲלֵיכֶם בָּשָׂר וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר
וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם וַיִּדְעוּתֶם
כִּי־אֲנִי יְהוָה: (ז) וַנִּבְאֵתִי כַּאֲשֶׁר

I am the LORD!” (7) I prophesied as I had been commanded. And while I was prophesying, suddenly there was a sound of rattling, and the bones came together, bone to matching bone. (8) I looked, and there were sinews on them, and flesh had grown, and skin had formed over them; but there was no breath in them. (9) Then He said to me, “Prophecy to the breath, prophecy, O mortal! Say to the breath: Thus said the Lord GOD: Come, O breath, from the four winds, and breathe into these slain, that they may live again.” (10) I prophesied as He commanded me. The breath entered them, and they came to life and stood up on their feet, a vast multitude. (11) And He said to me, “O mortal, these bones are the whole House of Israel. They say, ‘Our bones are dried up, our hope is gone; we are doomed.’ (12) Prophecy, therefore, and say to them: Thus said the Lord GOD: I

צִוִּיתִי וַיְהִי־קוֹל כְּהִנָּבֵא לִי
וְהִנֵּה־רָעַשׁ וַתִּקְרְבוּ עַצְמוֹת עֶצְמוֹת
אֶל־עֶצְמוֹ: (ח) וַרְאִיתִי וְהִנֵּה־עַלֵיהֶם
גָּדִים וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרָם עַלֵיהֶם
עוֹר מְלֻמָּעָלָה וְרוּחַ אֵין בָּהֶם: (ט)
וַיֹּאמֶר אֵלַי הַנְּבֵא אֶל־הַרוּחַ הַנְּבֵא
בְּ־אָזְנְךָ וְאָמַרְתָּ אֶל־הַרוּחַ {ס}
כֹּה־אָמַר | אֲדַנִּי יְהוָה מֵאַרְבַּע
רוּחוֹת בָּאֵי הַרוּחַ וּפְחֵי בַּהֲרוּגִים
הָאֵלֶּה וַיִּחֲיוּ: (י) וְהִנָּבֵאתִי כַּאֲשֶׁר
צִוִּנִּי וַתְּבוֹא בָהֶם הַרוּחַ וַיִּחֲיוּ
וַיַּעֲמֵדוּ עַל־רַגְלֵיהֶם חֵיל גָּדוֹל
מְאֹד־מְאֹד: (יא) וַיֹּאמֶר אֵלַי
בְּ־אָזְנְךָ הַעֲצְמוֹת הָאֵלֶּה כָּל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל הֵמָּה הִנֵּה אֲמָרִים יְבָשׁוּ
עַצְמוֹתֵינוּ וְאַבְדָּה תִקְוֹתֵנוּ נִגְזַרְנוּ
לָנוּ: (יב) לָכֵן הַנְּבֵא וְאָמַרְתָּ
אֵלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדַנִּי יְהוָה הִנֵּה
אֲנִי פָתַח אֶת־קְבֻרוֹתֵיכֶם וְהָעֲלִיתִי
אֶתְכֶם מִקְבֻרוֹתֵיכֶם עִמִּי וְהִבֵּאתִי
אֶתְכֶם אֶל־אֲדַמַּת יִשְׂרָאֵל: (יג)

am going to open your graves and lift you out of the graves, O My people, and bring you to the land of Israel. (13) You shall know, O My people, that I am the LORD, when I have opened your graves and lifted you out of your graves. (14) I will put My breath into you and you shall live again, and I will set you upon your own soil. Then you shall know that I the LORD have spoken and have acted”—declares the LORD.

וּיְדַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּפִתְחֵי
אֶת־קְבָרוֹתֵיכֶם וּבְהֶעָלוֹתִי אֶתְכֶם
מִקְבָּרוֹתֵיכֶם עַמִּי: (יג) וְנָתַתִּי רוּחִי
בְּכֶם וְחַיִּיתֶם וְהִנַּחְתִּי אֶתְכֶם
עַל־אֲדָמַתְכֶם וּיְדַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה
דְּבַרְתִּי וַעֲשִׂיתִי נְאֻם־יְהוָה: {פ}